ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 25 août 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 23 septembre 1977 relatif aux avis sur la candidature à l'avancement et au signalement des officiers des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 26 octobre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 25e augustus 1982 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 september 1977 betreffende de adviezen over de kandidatuur voor de bevordering en het signalement van de officieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst", heeft de 26e oktober 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Il convient d'indiquer, dans le préambule, le fondement légal de l'arrêté en projet.

La rédaction suivante est proposée :

"Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, notamment les articles 39 et 78;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 1959 relatif au statut des officiers de réserve, notamment l'article 13, modifié par les arrêtés royaux des 12 septembre 1978 et 11 mai 1981;

Vu l'arrêté ministériel ... (la suite comme au projet)".

DISPOSITIF.

Il est suggéré de remplacer, chaque fois qu'elle est utilisée, l'expression "la force d'appartenance du candidat" par les termes "la force à laquelle appartient le candidat".

.../...

Article 1er.

Le texte suivant est proposé pour l'article 2, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 23 septembre 1977 :

"Le premier avis sur la candidature d'un officier à l'avancement à un grade supérieur est émis par le supérieur fonctionnel qui est le supérieur hiérarchique exerçant à l'égard de l'officier au moins les attributions de chef de corps".

Au paragraphe 3, alinéa 1er, du même article, il y aurait lieu de remplacer les mots "les avis subséquents" par les mots "les autres avis".

A l'alinéa 2 du paragraphe 3 du même article, les intentions de l'auteur du projet seraient mieux traduites en remplaçant les mots : "n'émet plus d'avis" par les mots "n'est plus tenu d'émettre un avis".

A l'alinéa 3 du paragraphe 3 du même article, le dernier membre de phrase devrait être rédigé comme suit : "il n'est plus émis d'autre avis".

Dans le texte en projet de l'article 3, § 1er, de l'arrêté ministériel du 23 septembre 1977, il serait préférable d'écrire :

"Une autorité ne peut émettre un avis si elle est parente ou alliée du candidat jusqu'au quatrième degré ... (la suite comme au projet)".

.../...

Article 4.

Afin d'éviter un effet rétroactif à l'arrêté en projet, il conviendrait de modifier la date d'entrée en vigueur de celui-ci.

AANHEF.

In de aanhef moet de rechtsgrond van het ontwerpbesluit worden vermeld.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 39 en 78;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 1959 betreffende het statuut der reserveofficieren, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 september 1978 en 11 mei 1981;

Gelet op het ministerieel besluit van ... (voorts zoals in het ontwerp)".

BEPALEND GEDEELTE.

Er wordt in overweging gegeven de Franse wending "la force d'appartenance du candidat", overal waar zij gebruikt is, te vervangen door de woorden "la force à laquelle appartient le candidat".

.../...

Artikel 1.

De volgende tekst wordt voorgesteld voor artikel 2, § 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 23 september 1977 :

"Het eerste advies over de kandidatuur van een officier voor bevordering tot een hogere graad wordt uitgebracht door de functionele overste die de hiërarchische overste is welke ten opzichte van de officier ten minste de bevoegdheden van korpscommandant uitoefent".

In paragraaf 3, eerste lid, van hetzelfde artikel zouden de woorden "De opvolgende adviezen" moeten worden vervangen door de woorden "De andere adviezen".

In het tweede lid van paragraaf 3 van hetzelfde artikel zou de bedoeling van de steller van het ontwerp beter worden weergegeven in de volgende lezing : "Als reeds twee adviezen werden uitgebracht behoeft geen advies meer te worden uitgebracht door de stafchef van het krijgsmachtdeel waartoe de kandidaat behoort of door het hoofd van de medische dienst".

In het derde lid van paragraaf 3 van hetzelfde artikel zou het laatste zinsdeel als volgt moeten worden geredigeerd : "wordt geen ander advies meer uitgebracht".

In de voor artikel 3, § 1, van het ministerieel besluit van 23 september 1977 ontworpen tekst leze men :

"Een overheid mag geen advies uitbrengen als zij bloed- of aanverwant van de kandidaat is tot de vierde graad ... (voorts zoals in het ontwerp)".

.../...

Artikel 4.

Om te voorkomen dat het ontwerp-besluit zou moeten terugwerken, zou de in dit artikel vermelde datum van inwerkingtreding moeten worden gewijzigd.

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	: :	H. ROUSSEAU,	président de chambre, kamervoorzitter,
		P. KNAEPEN, A. VANWELKENHUYZEN,	conseillers d'Etat, staatsraden,
		P. DE VISSCHER, C. DESCHAMPS,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	: :	R. DEROY,	greffier assumé. toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.